

ДИРЕКТИВА НА КОМИСИЯТА 94/38/ЕО

от 26 юли 1994 година

за изменение на Приложения В и Г към Директива на Съвета 92/51/ЕИО относно втората обща система за признаване на професионално обучение и квалификация за допълнение на Директива 89/48/ЕИО

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива на Съвета 92/51/ЕИО от 18 юни 1992 г. относно втората обща система за признаване на професионално обучение и квалификация и за допълнение на Директива 89/48/ЕИО¹, и по-специално член 15 от нея,

като има предвид, че при разглеждането на мотивирана молба за добавяне на курс на образование или обучение към списъка в Приложение В или Г или за изваждане на такъв курс от посочените Приложения, Комисията съгласно член 15, параграф 2 от Директива 92/51/ЕИО е задължена да провери по-конкретно дали придобитата в резултат на курса квалификация дава на притежателя степен на професионално обучение или квалификация на високо ниво в сравнение с курса след средно образование, посочен в точка (i) на второто тире от първата алинея на член 1, буква а) и сходно ниво на отговорност и дейност;

като има предвид, че правителството на Германия е отправило мотивирани молби за изменение на Приложения В и Г на Директивата и че правителството на Италия е отправило мотивирана молба за изменение на Приложение В;

като има предвид по-специално, че позоваването на наименованието на професията физиотерапевт ("*Krankengymnast(in)*") в Германия трябва да се измени в резултат на промяна в националното законодателство, съгласно която е въведено наименование на професията без обаче да се променя структурата на професионалното обучение и квалификация;

като има предвид по-специално, че курсовете за обучение, които следва да се добавят към Приложение В по отношение на Германия имат същата структура както вече включените в него по отношение на Германия, Италия и Люксембург в точка 1 ("Парамедицинска и социално-педагогическа дейност") от същото приложение;

като има предвид, че Италия е променила курсовете за обучение и квалификация за счетоводители ("*regioniere*") и експерт-счетоводители ("*perito commerciale*"), в резултат на което тези курсове вече попадат в приложното поле на Директива на Съвета 89/48/ЕИО²; като има предвид, че за консултантите по труда ("*consulenti del lavoro*") курсът на квалификация и обучение в приложното поле на Директива 89/48/ЕИО вече представлява

¹ ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 25.

² ОВ L 19, 24.1.1989 г., стр. 16.

основна форма на обучение и квалификация за съответната професия; като има предвид съответно, че курсовете за обучение и квалификация за двете професии не следва да бъдат включени заанапред в Приложение В, тъй като притежателите на квалификация по Директива 92/51/ЕИО могат по силата на член 1, буква а) от Директива 89/48/ЕИО да претендират да бъдат третираны по същия начин;

като има предвид, че съгласно член 2 от Директива 92/51/ЕИО разпоредбите на тази директива не са приложими към дейностите, включени в приложното поле на директивите от Приложение А към нея, включително директивите, станали приложими към извършването като заето лице на посочените в Приложение Б дейности дори в случаите, когато гражданин на държава-членка е завършил един от “курсовете с особена структура”, посочени в Приложение Г;

като има предвид по-специално, че курсовете за квалификация, които следва да се включат в списъка в Приложение Г по отношение на Германия, имат сходна структура с определени курсове за квалификация от Приложение В и неизменно предполагат обща продължителност от 13 години или повече, включително три или повече години професионална квалификация;

като има предвид, че съгласно член 17, параграф 2 от Директива 92/51/ЕИО и с оглед повишаването на ефективността на общата система, държавите-членки, чиито курсове за обучение и квалификация са изброени в Приложение Г, следва да изпратят на Комисията списък на съответните дипломи;

като има предвид, че за улесняване на четенето на Приложения В и Г следва да се публикуват списъците с измененията;

като има предвид, че предвидените в настоящата директива разпоредби съответстват на становището на Комитета, създаден по член 15 от Директива 92/51/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО се изменят както е посочено в Приложение I към настоящата директива.

Член 2

Изменените списъци на курсовете за обучение и квалификация в Приложения В и Г към Директива 92/51/ЕИО са дадени в Приложение II към настоящата директива.

Член 3

1. Държавите-членки приемат необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива преди 1 октомври 1994 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, регулирана от настоящата директива.

Член 4

Настоящата Директива влиза в сила на 20-ия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейските общности*.

Съставено в Брюксел на 26 юли 1994 година.

За Комисията:

Раниеро ВАННИ Д'АРКИГРАФИ

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. Приложение В се изменя както следва:

1. В ”1. Курсове за обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност ” под заглавието “В Германия”:

(а) второто тире се изменя както следва:

”- физиотерапевт (“*Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)*”)”¹;

(б) добавят се следните тирета:

”- медицински лабораторен техник (“*medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in)*”),

- медицински рентгенов техник (“*medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)*”),

- медицински техник по функционална диагностика (“*medizinisch-technische(r) Assistent(in) fuer Funktionsdiagnostik*”),

- ветеринарен техник (“*veterinaermedizinisch-technische(r) Assistent(in)*”),

- диетолог (“*Diaetassistent(in)*”),

- фармацевтичен техник (“*Pharmazieingenieur*”) преди 31 март 1994 г. в бившата Германска демократична република или на територията на новите провинции,

- психиатрична сестра (“*Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger*”),

- говорен терапевт (логопед) (“*Sprachtherapeut(in)*”).

2. В ”4. Технически сектор” под заглавието “В Италия”:

- третото тире “счетоводител (“*ragioniere*”) и експерт-счетоводител (“*perito commerciale*”)” се заличава;

- четвъртото тире “консултант по труда” (“*consulente del lavoro*”) се заличава;

- шестото тире се изменя както следва:

“- за геодезисти след завършване на практически стаж с продължителност най-малко две години. “

2. Приложение Г се допълва със следния раздел:

“В Германия:

следните регламентирани курсове:

¹ Считано от 1 юни 1994 г. наименованието на професията “*Krankengymnast(in)*” е заменено с “*Physiotherapeut(in)*”. Въпреки това членовете на професионалната гилдия, които са получили дипломи преди тази дата могат, по собствено желание, да продължават да използват досегашното наименование “*Krankengymnast(in)*”.

- регламентирани подготвителни курсове за упражняване на професиите на технически сътрудник (*“technische(r) Assistent(in)”*), търговски сътрудник (*“kaufmaennische(r) Assistent(in)”*), социални професии (*“soziale Berufe”*) и професията на признат от държавата преподавател по дихателни и говорни упражнения (*“staatlich gepruefte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)”*) с обща продължителност най-малко 13 години, които изискват успешно завършено средно образование (*“mittlerer Bildungsabschluss”*) и които включват:

- най-малко три години² професионална квалификация в специализирано училище (*“Fachschule”*), което завършва с полагане на изпит и, при необходимост, последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който също завършва с полагане на изпит;

- или най-малко две и половина години в специализирано училище (*“Fachschule”*) с полагане на изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от шест месеца или стаж с продължителност не по-малко от шест месеца в одобрено заведение;

- или най-малко две години в специализирано училище (*“Fachschule”*) с полагане на изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от една година или стаж с продължителност не по-малко от една година в одобрено заведение;

- регламентирани курсове за професиите на признат от държавата (*“staatlich gepruefte(r)”*) техник (*“Techniker(in)”*), икономист (*“Betriebswirt(in)”*), проектант (*“Gestalter(in)”*) и семеен консултант (*“Familienpfleger(in)”*) с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е успешното завършване на задължителното образование или на равностойно обучение и квалификация (с продължителност не по-малко от девет години) и успешното завършване на курс в търговско училище (*“Berufsschule”*) с продължителност най-малко три години и включващи, след завършване на най-малко две години трудов стаж по специалността, редовен курс на обучение и квалификация с продължителност най-малко две години или задочен курс на квалификация и обучение с равностойна продължителност;

- регламентирани курсове и регламентирано обучение на работното място с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на задължителното образование (с продължителност най-малко девет години) и на професионална квалификация (обикновено три години), и по принцип включващи най-малко две години трудов стаж по специалността (в повечето случаи три години) и изпит като част от продължителното обучение на работното място, подготовката за който обикновено предполага курс на квалификация, който да протича било паралелно трудовия стаж (минимум 1 000 часа) или в редовна форма на обучение (минимум една година).

Германските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове за квалификация.”

² Минималната продължителност може да бъде намалена под три години, ако съответното лице притежава необходимата квалификация за записване в университет (*“Abitur”*), т.е. 13 години образование и обучение до момента или необходимата квалификация за записване в специализирано училище *“Fachhochschule”* (а *“Fachhochschulreife”*), т.е. 12 години образование и обучение до момента.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**СПИСЪК НА КУРСОВЕТЕ С ОСОБЕНАСТРУКТУРА, УПОМЕНАТИ В ТОЧКА (ii)
ОТ ВТОРОТО ТИРЕ НА ПЪРВАТА АЛИНЕЯ ОТ ЧЛЕН 1, буква а)**

1. Курсове за обучение по парамедицинска и социално-педагогическа дейност

Обучение за следните професии:

В Германия:

- педиатрична сестра (*"Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger"*),
- физиотерапевт (*"Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)"*)¹,
- ерготерапевт (*"Beschaefigungs- und Arbeitstherapeut(in)"*),
- говорен терапевт (логопед) (*"Logopaede/Logopaedin"*),
- ортоптик (*"Orthoptist(in)"*),
- детски възпитател, признат от държавата (*"Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)"*),
- възпитател-терапевт, признат от държавата (*"Staatlich anerkannte(r) Heilpaedagoge(-in)"*),
- медицински лабораторен техник (*"medizinisch-technische(r) Laboratoriums-Assistent(in)"*),
- медицински рентгенов техник (*"medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)"*),
- медицински техник по функционална диагностика (*"medizinisch-technische(r) Assistent(in) fuer Funktionsdiagnostik"*),
- ветеринарен техник (*"veterinaermedizinisch-technische(r) Assistent(in)"*),
- диетолог (*"Diaetassistent(in)"*),
- - фармацевтичен техник (*"Pharmazieingenieur"*) преди 31 март 1994 г. в бившата Германска демократична република или на територията на новите провинции,
- психиатрична сестра (*"Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger"*),
- говорен терапевт (логопед) (*"Sprachtherapeut(in)"*)".

В Италия:

- зъботехник (*"odontotecnico"*),
- оптик (*"ottico"*),
- подолог (*"podologo"*),

В Люксембург:

¹ Считано от 1 юни 1994 г. наименованието на професията *"Krankengymnast(in)"* е заменено с *"Physiotherapeut(in)"*. Въпреки това членовете на професионалната гилдия, които са получили дипломи преди тази дата могат, по собствено желание, да продължават да използват досегашното наименование *"Krankengymnast(in)"*.

- медицински рентгенов техник (*assistant(e) technique medical(e) en radiologie*),
- медицински лабораторен техник (*assistant(e) technique medical(e) de laboratoire*),
- психиатрична сестра (*infirmier/iere psychiatrique*),
- медицински техник - хирургия (*assistant(e) technique medical(e) en chirurgie*),
- педиатрична сестра (*infirmier/iere puericulteur/trice*),
- медицинска сестра - анестезиология (*infirmier/iere anesthesiste*),
- квалифициран(а) масажист(ка) (*masseur/euse diplome(e)*),
- детски възпитател (*educateur/trice*),

които представляват курсове на обучение и квалификация с обща продължителност най-малко 13 години, от които:

- или най-малко три години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с полагане на изпит и в някои случаи последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който завършва с полагане на изпит;
- или най-малко две години и половина професионално обучение в специализирано училище, което завършва с полагане на изпит и е последвано от трудов стаж по специалността най-малко шест месеца или стаж най-малко шест месеца в одобрено заведение;
- или най-малко две години професионално обучение в специализирано училище, което завършва с полагане на изпит и е последвано от трудов стаж по специалността най-малко една година или стаж най-малко една година в одобрено заведение.

2. Сектор на майсторите занаятчии ("*Mester/Meister/Maitre*"), който представлява курсове на образование и обучение за придобиване на умения извън приложното поле на посочените в Приложение А директиви.

Обучение за следните професии:

В Дания:

- оптик ("*optometrist*"),

Този курс е с обща продължителност от 14 години, включително пет години професионално обучение, разделени на две години и половина теоретично обучение в професионалното учебно заведение и две години и половина практическо обучение, получено на работното място, като курсът завършва с полагане на изпит за правоспособност в занаята и дава право да се носи званието "Майстор" ("*Mester*"),

- ортопедичен техник ("*ortopaedimekaniker*"),

Този курс е с обща продължителност от дванадесет и половина години, включително три и половина години професионално обучение, разделени на шест месеца теоретично обучение в професионалното учебно заведение и три години практическо обучение, получено на работното място, като курсът завършва с полагане на изпит за правоспособност в занаята и дава право да се носи званието “майстор” (“*Mester*“),

- производител на ортопедични обувки (“*ortopaediskomager*”),

Този курс е с обща продължителност от тринадесет и половина години, включително четири и половина години професионално обучение, разделени на две години теоретично обучение в професионалното учебно заведение и две и половина години практическо обучение на работното място, като курсът завършва с полагане на изпит за правоспособност и дава право да се носи званието “майстор” (“*Mester*“),

Обучение за следните професии:

В Германия:

- оптик (“*Augenoptiker*”),
- зъботехник (“*Zahntechniker*”),
- бандажист (“*Bandagist*”),
- производител на слухови апарати (“*Hoergeraete-Akustiker*”),
- ортопедичен техник (“*Orthopaediemechaniker*”),
- производител на ортопедични обувки (“*Orthopaedieschuhmacher*”),

В Люксембург:

- оптик (“*opticien*”),
- зъботехник (“*mecanicien dentaire*”),
- производител на слухови апарати (“*audioprothesiste*”),
- ортопедичен техник/ бандажист (“*mecanicien orthopediste/bandagiste*”),
- производител на ортопедични обувки (“*orthopediste-cordonnier*”).

Тези курсове имат обща продължителност 14 години, включително минимум пет години обучение в структурирана учебна рамка, отчасти придобито на работното място и отчасти в професионалното учебно заведение, и завършват с полагане на изпит, който трябва да бъде успешно издържан за упражняване на занаятчийска дейност било самостоятелно, или като заето лице със сходно ниво на отговорност.

3. Морски сектор

(a) Морски транспорт

Обучение за следните професии:

В Дания:

- капитан на кораб (*"skibsfoerer"*),
- първи помощник-капитан (*"overstyrmand"*),
- рулеви, палубен офицер (*"enestyrmand, vagthavende styrmand"*),
- палубен офицер (*"vagthavende styrmand"*),
- механик (*"maskinchef"*),
- първи механик (*"1. maskinmester"*),
- първи механик/дежурен механик (*"1. maskinmester/vagthavende maskinmester"*),

В Германия:

- капитан на голям съд за каботажно плаване (*"Kapitaen AM"*),
- капитан на съд за каботажно плаване (*"Kapitaen AK"*),
- палубен офицер на голям съд за каботажно плаване (*"Nautischer Schiffsoffizier AMW"*),
- палубен офицер на съд за каботажно плаване (*"Nautischer Schiffsoffizier AKW"*),
- главен инженер, категория В (*"Schiffsbetriebstechniker CT - Leiter von Maschinenanlagen"*),
- корабен механик, категория В (*"Schiffsmaschinist CMa - Leiter von Maschinenanlagen"*),
- корабен инженер, категория В (*"Schiffsbetriebstechniker CTW"*),
- корабен механик, категория В – офицер-механик (*"Schiffsmaschinist CMaW - Technischer Alleinoffizier"*),

В Италия:

- палубен офицер (*"ufficiale di coperta"*),
- офицер-механик (*"ufficiale di macchina"*),

В Нидерландия:

- първи помощник-капитан (съд за каботажно плаване) (с допълнително обучение) (*"stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)"*),

- механик на крайбрежен кораб (с диплома) (*"diploma motordrijver"*),

което включва следното обучение:

- в Дания – девет години основно образование, последвани от курс по основно обучение и/или служба на море между 17 и 36 месеца и допълнени:

 - за палубен офицер – от една година специализирано професионално обучение;

 - за останалите – от три години специализирано професионално обучение,

- в Германия – обща продължителност между 14 и 18 години, включително тригодишен основен курс на професионално обучение и една година служба на море, последвани от една или две години специализирано професионално обучение, допълнено при необходимост с две години трудов стаж по специалността в мореплаването,

- в Италия – обща продължителност от 13 години, от които минимум пет години професионално обучение, което завършва с полагане на изпит и е последвано при необходимост от стаж,

- в Нидерландия – курс с продължителност от 14 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение, последвано от 12-месечен стаж,

които са признати по силата на Международната конвенция STCW (Международна конвенция за стандартите за обучение на морския персонал, издаването на бровети и морските дежурства от 1978 г.).

(б) Морски риболов

Обучение за следните професии:

В Германия:

- капитан, океански риболов (*"Kapitaen BG/Fischerei"*),

- капитан, крайбрежен риболов (*"Kapitaen BK/Fischerei"*),

- палубен офицер, океански плавателен съд (*"Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei"*),

- палубен офицер на съд за каботажно плаване (*"Nautischer Schiffsoffizier BKW/Fischerei"*),

В Нидерландия:

- първи помощник-капитан/механик V (*"stuurman werktuigkundige V"*),
- механик IV (риболовен кораб) (*"werktuigkundige IV visvaart"*),
- първи помощник-капитан IV (риболовен кораб) (*"stuurman IV visvaart"*),
- първи помощник-капитан/механик VI (*"stuurman werktuigkundige VI"*),

което включва обучение:

- в Германия – обща продължителност между 14 и 18 години, включително тригодишен основен курс на професионално обучение и една година службана море, последвани от една или две години специализирано професионално обучение, допълнено при необходимост с две години трудов стаж по специалността в мореплаването,
- в Нидерландия – курс с продължителност между 13 и 15 години, от които най-малко две години в специализирано професионално учебно заведение и 12-месечен трудов стаж по специалността,

и е признато по силата на Конвенцията Торемолинос (Международна конвенция за сигурността на риболовните кораби от 1979 г.).

4. Технически сектор

Обучение за следните професии:

В Италия:

- геодезист (*"geometra"*),
- землемер (*"perito agrario"*),

което представлява технически курс на средно образование с обща продължителност най-малко 13 години, включващ осем години задължително образование, последвано от пет години средно образование, включително три години професионално обучение, и завършва с полагане на зрелостен изпит и се допълва:

- за геодезистите – от стаж минимум две години в професионална кантора или пет години трудов стаж по специалността,
- за землемерите – от завършване на практически стаж с продължителност минимум две години, последван от държавен изпит.

Обучение за следните професии:

В Нидерландия:

- съдебен изпълнител (*"gerechtsdeurwaarder"*),

което представлява учебен курс и професионално обучение с обща продължителност от 19 години, включително осем години задължително образование, последвани от осем години средно образование, включително четири години техническо образование, което завършва с държавен изпит и е последвано от тригодишен курс на теоретично и практическо професионално обучение.

5. Курсове в Обединеното Кралство, акредитирани като национални професионални квалификации или шотландски професионални квалификации.

Обучение за следните професии:

- помощник-лаборант (*"medical laboratory scientific officer"*),

- минен електроинженер (*"mine electrical engineer"*),

- машинен инженер в мините (*"mine mechanical engineer"*),

- признат социален работник – психично здраве (*"approved social worker - mental health"*),

- пробационен служител (*"probation officer"*),

- стоматолог-терапевт (*"dental therapist"*),

- асистент-стоматолог (*"dental hygienist"*),

- оптик, производител на очила (*"dispensing optician"*),

- заместник-директор на мини (*"mine deputy"*),

- експерт по въпросите на неплатежоспособността (*"insolvency practitioner"*),

- лицензиран адвокат по операции с недвижими имоти (*"licensed conveyancer"*),

- протезист (*"prothesist"*),

- първи помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*"first mate - freight/passenger ships - unrestricted"*),

- втори помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*"second mate - freight/passenger ships - unrestricted"*),

- трети помощник-капитан – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*"third mate - freight/passenger ships - unrestricted"*),

- палубен офицер – товарни/пътнически кораби – без ограничения (*"deck officer - freight/passenger ships - unrestricted"*),

- офицер-механик – товарни/пътнически кораби – в неограничена търговска зона ("*engineer officer - freight/passenger ships - unlimited trading area*"),

- агент по търговските марки ("*trade mark agent*"),

което води до квалификации, акредитирани като “Национални професионални квалификации” (“НПКи”) или одобрени или признати като равностойни от Националния съвет по професионални квалификации или, в Шотландия, акредитирани като “Шотландски професионални квалификации”, на трето и четвърто ниво от Националната рамка на професионалните квалификации в Обединеното Кралство.

Нивата се определят както следва:

- Ниво 3: компетенции в широка гама от разнообразни трудови дейности, изпълнявани при разнообразни условия, като повечето от тях са сложни и нерутинни. Съществува значителна отговорност и самостоятелност, като често пъти се налага контрол или насочване на други лица,

- Ниво 4: компетенции в широка гама от сложни технически или професионални дейности, изпълнявани при разнообразни условия и със съществена степен на лична отговорност и самостоятелност. Често пъти е налице отговорност за работата на други лица и за разпределяне на ресурси.

СПИСЪК НА КУРСОВЕТЕ С ОСОБЕНА СТРУКТУРА, ПОСОЧЕНИ В ТРЕТОТО ТИРЕ ОТ БУКВА б) НА ПЪРВАТА АЛИНЕЯ ОТ ЧЛЕН 3

В Обединеното Кралство:

Регламентирани курсове, които водят до квалификации, акредитирани като “Национални професионални квалификации” (НПКи) от Националния съвет по професионални квалификации или, в Шотландия, акредитирани като “Шотландски професионални квалификации”, на трето и четвърто ниво от националната рамка на професионалните квалификации в Обединеното Кралство.

Нивата се определят както следва:

- Ниво 3: компетенции в широка гама от разнообразни трудови дейности, изпълнявани при разнообразни условия, като повечето от тях са сложни и нерутинни. Съществува значителна отговорност и самостоятелност, като често пъти се налага контрол или насочване на други лица,

- Ниво 4: компетенции в широка гама от сложни технически или професионални дейности, изпълнявани при разнообразни условия и със съществена степен на лична отговорност и самостоятелност. Често пъти е налице отговорност за работата на други лица и за разпределяне на ресурси.

В Германия:

Следните регламентирани курсове:

- регламентирани подготвителни курсове за упражняване на професиите на технически сътрудник (*“technische(r) Assistent(in)”*), търговски сътрудник (*“kaufmaennische(r) Assistent(in)”*), социални професии (*“soziale Berufe”*) и професията на признат от държавата преподавател по дихателни и говорни упражнения (*“staatlich gepruefte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)”*) с обща продължителност най-малко 13 години, които изискват успешно завършено средно образование (*“mittlerer Bildungsabschluss”*) и които включват:

- най-малко три години² професионално обучение в специализирано училище (*“Fachschule”*), което завършва с полагане на изпит и, при необходимост, последвано от едногодишен или двугодишен курс на специализация, който също завършва с полагане на изпит;

- или най-малко две и половина години в специализирано училище (*“Fachschule”*) с полагане на изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от шест месеца или стаж с продължителност не по-малко от шест месеца в одобрено заведение;

- или най-малко две години в специализирано училище (*“Fachschule”*) с полагане на изпит накрая и последваща практика с продължителност не по-малко от една година или стаж с продължителност не по-малко от една година в одобрено заведение;

- регламентирани курсове за професиите на признат от държавата (*“staatlich gepruefte(r)”*) техник (*“Techniker(in)”*), икономист (*“Betriebswirt(in)”*), проектант (*“Gestalter(in)”*) и семеен консултант (*“Familienpfleger(in)”*) с обща продължителност най-малко 16 години, предпоставка за които е успешното завършване на задължителното образование или на равностойно обучение и квалификация (с продължителност не по-малко от девет години) и успешното завършване на курс в търговско училище (*“Berufsschule”*) с продължителност най-малко три години и включващи, след завършване на най-малко две години трудов стаж по специалността, редовен курс на обучение и квалификация с продължителност най-малко две години или задочен курс на обучение и квалификация с равностойна продължителност;

- регламентирани курсове и регламентирано обучение на работното място с обща продължителност най-малко 15 години, предпоставка за които е най-общо казано успешното завършване на задължителното образование (с продължителност най-малко девет години) и на професионално обучение (обикновено три години), и по принцип включващи най-малко две години трудов стаж по специалността (в повечето случаи три години) и изпит като част от продължителното обучение, подготовката за който обикновено предполага курс на обучение, който да протича било паралелно трудовия стаж (минимум 1 000 часа) или в редовна форма на обучение (минимум една година).

² Минималната продължителност може да бъде намалена под три години, ако съответното лице притежава необходимата квалификация за записване в университет (*“Abitur”*), т.е. 13 години образование и обучение до момента или необходимата квалификация за записване в специализирано училище *“Fachhochschule”* (а *“Fachhochschulreife”*), т.е. 12 години образование и обучение до момента.

Германските власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки списък на включените в настоящото приложение курсове на обучение.”